



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

Decreto n. 16/2018

Prot n. 621 del 10/07/2018

BANDO ESTERNO N 16/2018

DATA PUBBLICAZIONE 11 luglio 2018

DATA SCADENZA 26 luglio 2018 ore 12.00

SELEZIONE ESTERNA PER L’AFFIDAMENTO DI N. 20 INCARICHI DI LAVORO AUTONOMO IN FORMA DI COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA - AI SENSI E PER GLI EFFETTI DEGLI ARTICOLI 2222 E SEGUENTI DEL CODICE CIVILE, DEL VIGENTE REGOLAMENTO DI ATENEO PER L’AMMINISTRAZIONE, LA FINANZA E LA CONTABILITÀ E DEL VIGENTE REGOLAMENTO DI ATENEO PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

Il Direttore del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne

Visto lo Statuto dell’Università degli Studi di Torino;

Visti gli artt. 2222 -2230 del Codice Civile;

Visto l’art. 7, co. 6 del D. Lgs. 30-3-2001 n. 165;

Visto l’art. 50, comma 1, lett. c bis) del D.P.R. 22/12/1986 n. 917 (T.U.I.R. sulle imposte sui redditi);

Vigente Regolamento per la Finanza, l’Amministrazione e la Contabilità;

Visto il vigente Regolamento dell’Università degli Studi di Torino per il conferimento di Incarichi esterni di lavoro autonomo ai sensi dell’art. 7, co. 6 del D. Lgs. 165/2001;

Visto l’art. 18, comma 1, punti b) e c) della L. 30/12/2010 n. 240;

Vista l’esigenza di svolgere l’insegnamento di lingua italiana per studenti stranieri partecipanti al Progetto ERASMUS+, per la cui realizzazione è richiesta la collaborazione di n. 20 unità di esperti in possesso di elevata qualificazione professionale di cui n. **12 incarichi semestrali** (40 ore ciascuno nel periodo di svolgimento: primo semestre a.a. 2018/2019) e n. **8 incarichi annuali** (80 ore ciascuno nel periodo di svolgimento: primo semestre e secondo semestre a.a. 2018/2019);

Visto la delibera del Consiglio di Dipartimento del 21 giugno 2018 con la quale si autorizza l’attivazione di n. 20 incarichi di collaborazione per l’attività sopra descritta e l’impegno della relativa spesa;

Visto l’esito negativo della ricerca di personale di cui al Bando interno n. 15/2018 (Prot n. 588 del 02/07/2018);

Considerata la sussistenza dei presupposti, con particolare riferimento all’autonomia e professionalità che giustificano il ricorso ai rapporti di collaborazione coordinata e continuativa previsti dalla Circolare n. 2/2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;

Tenuto conto della disponibilità finanziaria;

Valutato ogni opportuno elemento



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

DECRETA

Art. 1 Istituzione e durata dell'incarico

È indetta una procedura di valutazione comparativa, per titoli, finalizzata al conferimento di 20 contratti di collaborazione coordinata e continuativa al fine di acquisire figure di supporto per svolgere l'insegnamento di lingua italiana per studenti stranieri partecipanti al Programma Erasmus+ consistente in n. **8 incarichi annuali** (i vincitori effettueranno un corso nel primo semestre a.a. 2018-19 della durata di 40 ore e un corso nel secondo semestre a.a. 2018-19 della durata di 40 ore per un totale di 80 ore complessive) e n. **12 incarichi semestrali** (i vincitori effettueranno un corso nel primo semestre a.a. 2018-19 della durata di 40 ore).

La valenza contrattuale decorrerà dal momento dell'avvenuta pubblicazione sul sito istituzionale dell'Ateneo, ai sensi dell'art. 3, comma 18, della legge finanziaria 2008 (L. 244/2007).

I corsi saranno attivati con cadenza bisettimanale (due ore al giorno, due giorni non consecutivi alla settimana).

Art.2 – Oggetto della collaborazione e specifiche dell'incarico

La struttura di riferimento per lo svolgimento dell'incarico sono le aule del Polo di Scienze Umanistiche.

La collaborazione, coordinata dalla Responsabile Prof.ssa Daniela Cacia, sarà espletata personalmente dai candidati selezionati, in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione, in via non esclusiva.

Tenuto conto del carattere continuativo e coordinato della prestazione da svolgere gli incaricati potranno utilizzare i locali e le attrezzature messe a disposizione dalla struttura in coordinamento con le direttive impartite dal Responsabile scientifico/di progetto.

Il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e il trattamento sul lavoro.

Art. 3 Requisiti di ammissione e conoscenze richieste

Per l'affidamento dell'incarico si richiede il possesso dei seguenti requisiti:

- 1) Laurea a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria o Laurea specialistica (o vecchio ordinamento) in Materie Letterarie, Lettere, Lingue.
Titoli di laurea magistrale, specialistica o a ciclo unico differenti potranno essere presi in considerazione unicamente in presenza del MITAL2, del PERFIL2 o di analogo diploma di Master o di perfezionamento in didattica dell'italiano L2, rilasciato da Università statali.
- 2) comprovata esperienza nel settore, maturata tramite incarichi di insegnamento come docente di italiano L2/LS in strutture pubbliche.
- 3) godimento dei diritti civili e politici (i candidati cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o di provenienza ed avere adeguata conoscenza della lingua italiana);
- 4) non aver riportato condanne penali passate in giudicato, né avere procedimenti penali in corso che impediscano ai sensi delle vigenti disposizioni, la costituzione di rapporto di lavoro con la Pubblica Amministrazione;



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

Sarà considerato titolo preferenziale:

- a) Possesso del diploma di Master in Didattica dell'italiano L2 (MITAL2);
- b) Possesso del diploma di perfezionamento in Didattica dell'italiano L2 (PERFIL2);
- c) Docenza a contratto (didattica sostitutiva) nel settore L-FIL-LET/12 a livello universitario (per ogni incarico specificare il monte ore e il numero di CFU);
- d) Docenza in Master e/o corsi di perfezionamento in didattica della lingua italiana a stranieri attivati da Università statali (per ogni incarico specificare la disciplina, il settore scientifico disciplinare e il monte ore);
- e) Precedenti esperienze di insegnamento della lingua italiana a stranieri in strutture pubbliche (Università, CTP/CPIA: per ogni incarico specificare il numero di ore di didattica frontale e il livello linguistico dei partecipanti).

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza dell'avviso di selezione.

La Commissione Giudicatrice può disporre l'esclusione in qualsiasi momento dei candidati della procedura selettiva per difetto dei requisiti prescritti.

Art. 4 – Incompatibilità

Il contratto per la collaborazione in oggetto non può essere stipulato con:

- il personale dell'Università degli Studi di Torino;
- i soggetti cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli Studi di Torino con diritto alla pensione anticipata di anzianità (art. 25 L. 23/12/1994 n. 724);
- i soggetti che siano cessati volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico o privato con diritto alla pensione anticipata di anzianità e che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Torino rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione (art. 25 L. 23/12/94 n. 724);
- coloro che hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla struttura didattica ovvero con il rettore, il direttore generale o un componente del consiglio di amministrazione dell'ateneo, ai sensi dell'art. 18 co. 1 lett. b) e c) delle Legge n. 240/2010;
- i soggetti che si trovino in situazione, anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Università degli Studi di Torino;
- in tutti gli altri casi previsti dalla legge.

Art. 5 - Natura giuridica del contratto

La prestazione di cui al presente bando si configura quale lavoro autonomo, in forma di collaborazione coordinata e continuativa di cui all'art. 50 comma 1, lettera c-bis del D.P.R. 917/86 con l'obbligo di eseguire la prestazione personalmente in autonomia tecnica e organizzativa, senza vincolo di subordinazione.

Il contratto stipulato non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli dell'Università, né costituisce titolo per valutazioni o riconoscimenti giuridici ed economici ed è soggetto alle incompatibilità di legge.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

Nel caso in cui il contratto di collaborazione coordinata e continuativa sia affidato a un professionista abituale¹ all'atto della stipula del contratto dovrà produrre copia di adeguata documentazione assicurativa per responsabilità civile e infortunio.

Art. 6 – Compenso e modalità di pagamento

Ai vincitori della selezione verrà corrisposto il compenso lordo percipiente di Euro 3.700,00 per ciascun contratto da 80 ore ed un compenso lordo percipiente di Euro 1.750,00 per ciascun contratto da 40 ore.

Gli orari dell'attività saranno concordati con la struttura didattica.

Le modalità di erogazione della somma indicata al presente bando saranno strettamente collegate alle norme di finanza pubblica in vigore al momento dei previsti versamenti.

Il compenso indicato sarà erogato previa attestazione scritta, da parte dei collaboratori a supporto della didattica, di avere regolarmente svolto le attività richieste (modulo di prestatato servizio), unitamente all'attestazione da parte del docente referente di svolgimento dell'attività richiesta, che dovrà essere presentata alla Sezione Contratti al personale del Polo di Scienze Umanistiche -Palazzetto Venturi III piano - Via Verdi, 25 - Torino, che provvederà a liquidare il compenso e su presentazione di idonea documentazione fiscale, ove richiesta.

L'importo del contratto è da imputare alla Voce COAN CA.IC.C.01.08.03.01 – UA.A200.D209.0209.LLPERASMUS che presenta la necessaria disponibilità

Art. 7 – Domanda e termine

Il presente avviso è pubblicato all'Albo di Ateneo, sul sito Web www.unito.it alla voce “Università e Lavoro – Opportunità ed esperienze di Lavoro – Personale Tecnico Amministrativo – Concorsi e Selezioni – Incarichi Professionali e Collaborazioni” e sul sito web del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne www.dipartimentolingue.unito.it alla voce Bandi.

I candidati in possesso dei requisiti sopra indicati possono presentare domanda utilizzando l'apposito modulo allegato (Allegato A) in formato pdf, esclusivamente inviandola all'indirizzo di posta elettronica bandi.lingue@unito.it entro le ore 12 del 26 luglio 2018; nell'oggetto dell'e-mail è necessario indicare “**Bando esterno n. 16/2018 Programma ERASMUS**”.

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo, nonché di conoscenza e di accettazione delle norme dettate nel presente bando.

Nella domanda di ammissione i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità, pena l'esclusione dalla selezione, quanto appresso specificato:

- a) il proprio nome e cognome, la data e il luogo di nascita;
- b) la residenza;
- c) il domicilio eletto ai fini della selezione;
- d) la cittadinanza posseduta;
- e) il comune nelle cui liste elettorali risultano iscritti o i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- f) di non aver riportato condanne penali ovvero le eventuali condanne riportate indicando gli estremi delle relative sentenze, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale (la dichiarazione va resa anche in assenza di condanne penali);

¹ Professionista abituale: chi svolge una professione in materia attinente all'oggetto del presente contratto di co.co.co.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

- g) di non trovarsi in situazione, anche potenziale, di conflitto di interesse con l'Ateneo di Torino;
- h) il possesso dei requisiti di cui all'art. 3 del presente Avviso di Selezione.

L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di irreperibilità del destinatario e/o per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda.

La domanda di partecipazione dovrà essere corredata di:

- 1) dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, resa ai sensi del combinato disposto degli art.19, 46 e 47 del DPR 28 dicembre 2000 n. 445, conformemente all'allegato modello B relativamente al titolo di studio previsto all'art. 3, comma 1 e al **"curriculum vitae"**;
- 2) **fotocopia di un valido documento di riconoscimento in corso di validità**;
- 3) i documenti e i titoli che l'aspirante ritenga opportuno presentare nel proprio interesse, agli effetti della valutazione da parte della Commissione giudicatrice per la formulazione della graduatoria;
- 4) **fotocopia del permesso di soggiorno per i cittadini Extra-UE.**

La dichiarazione di cui al punto 1) dovrà essere redatta in modo analitico e contenere tutti gli elementi utili alla Commissione Giudicatrice per la valutazione dei titoli.

Non verranno presi in considerazione eventuali titoli o documenti pervenuti dopo il termine ultimo per la presentazione delle domande alla selezione.

Non verranno inoltre prese in considerazione le domande:

- inoltrate oltre i termini e con modalità diverse da quelle previste nel presente articolo;
- in cui manchi la sottoscrizione della domanda (la firma, da apporre necessariamente in forma autografa, non richiede l'autenticazione);
- con dati anagrafici mancanti o insufficienti;
- in cui non sia indicato il numero della selezione cui si intende partecipare.

Art. 8 - Commissione Giudicatrice

La Commissione Giudicatrice, nominata nella seduta del Consiglio di Dipartimento del 21/06/2018 risulta così composta:

PRESIDENTE: Prof. Giovanni Ronco

COMPONENTI:

Prof.ssa Elena Papa

Dott.ssa Daniela Cacia

La selezione avverrà per titoli e sarà effettuata secondo il giudizio della Commissione Giudicatrice che stabilirà l'idoneità o meno di ogni candidato e formerà la graduatoria di merito, che sarà resa pubblica mediante affissione sul sito Web www.unito.it alla voce "Università e Lavoro – Opportunità ed esperienze di Lavoro – Personale Tecnico Amministrativo – Concorsi e Selezioni – Incarichi Professionali e



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

Collaborazioni”, all’Albo di Ateneo e sul sito Web del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne www.dipartimentolingue.unito.it alla voce Bandi.

In caso di parità di punteggio sarà data la precedenza al candidato più giovane di età.
Saranno assegnati 100 punti complessivi che saranno così ripartiti:

Titoli	15 punti
Attività didattica svolta in ambito accademico	35 punti
Attività didattica svolta come docente di italiano L2/LS in strutture pubbliche	50 punti

Art. 9 – Affidamento dell’incarico

I candidati che risulteranno vincitori verranno convocati per la sottoscrizione del contratto e gli adempimenti conseguenti.

I collaboratori avranno diritto ad accedere alla struttura e di fruire dei servizi ivi esistenti per lo svolgimento della propria attività e saranno tenuti ad uniformarsi ai regolamenti ed alle norme di sicurezza in vigore nella struttura stessa. I collaboratori dovranno rispettare tali misure e eseguire le indicazioni operative relative alla specificità della Struttura cui farà riferimento.

In caso di inosservanza delle norme di cui sopra, il Responsabile della struttura e/o il Responsabile del progetto potranno disporre l'immediata risoluzione del contratto.

Art. 10 - Trattamento dei dati personali

Ai sensi dell’art. 13 del Regolamento UE 2016/679 - Informazioni sul trattamento dei dati personali - si informa che l’Università degli Studi di Torino – sede legale Via Verdi 8 10124 Torino è *il Titolare del Trattamento, il cui rappresentante legale è il Magnifico Rettore pro tempore*. Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) o Data Protection Officer (DPO) – Capo IV Sezione 4 del Regolamento UE 2016/679 - è contattabile attraverso i seguenti recapiti: indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) di UniTo: ateneo@pec.unito.it, oppure e-mail: rpd@unito.it.

L’Università tratta i dati per finalità istituzionali connessi alla selezione e alla stipula dell’eventuale contratto. Ai fini della valutazione comparativa il conferimento dei dati è obbligatorio; pena esclusione dalla selezione. I dati conferiti potranno essere comunicati per fini indicati dalla Legge ad altri Enti pubblici per la gestione del contratto - e ai Responsabili esterni del trattamento di cui l’Ateneo si avvale per tale gestione. Si informa che, ai sensi del Testo Unico sulla Trasparenza (D.Lgs. 33/2013), i dati del candidato potranno essere pubblicati online sul Portale di Ateneo e potranno essere indicizzati dai comuni motori di ricerca. L’Ateneo si avvale di fornitori esterni alcuni dei quali con Sede legale in Paesi extra-europei che implicano trasferimenti di dati in paese terzo per erogare servizi (in particolare si informa che i candidati risultanti idonei avranno, tramite l’Ateneo, un profilo account con i relativi servizi di Google LLC



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO

DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE E CULTURE MODERNE

per i quali sono state adottate idonee misure di garanzia). I dati conferiti dai candidati idonei saranno conservati per 10 anni dalla stipula del contratto. I candidati possono fare valere i propri diritti sui dati (diritto di accesso, rettifica, cancellazione, limitazione al trattamento, opposizione, come previsto dagli artt. 15-23 del Regolamento UE 2016/679 sopra citato), nei confronti dell'Università degli Studi di Torino inviando una mail a: direzione.didattica@unito.it. Gli interessati possono comunque proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali: www.garanteprivacy.it.

Art. 13 – Norma Finale

Per tutto quanto non previsto dal presente bando si fa riferimento alla normativa vigente ed allo Statuto dell'Università di Torino.

F.to Il Direttore del Dipartimento di Lingue e
Letterature Straniere e Culture Moderne
(Prof. Francesco Panero)

“Il presente documento è conforme al documento originale ed è prodotto per la pubblicazione sul Portale istituzionale nella modalità necessaria affinché risulti fruibile dai software di ausilio, in analogia a quanto previsto dalla legge sull'accessibilità. Il documento originale con le firme autografe è a disposizione presso gli uffici della struttura competente.”